

**SAINT NICHOLAS GREEK ORTHODOX SHRINE CHURCH
FLUSHING, NEW YORK**



Sunday July 21, 2024

4th Sunday of Matthew/Δ' Ματθαίου

Protopresbyter Fr. Paul Palesty, Pastor · Economos Aristidis Garinis

Presbyter Alexandros Douvres

Ἀπολυτίκιον Ἀναστάσιμον. Ἦχος γ'. Εὐφραινέσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιᾶσθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος ἐν βραχίονι αὐτοῦ, ὁ Κύριος· ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θάνατον· πρωτότοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο· ἐκ κοιλίας ἄδου ἐρρύσατο ἡμᾶς, καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

Resurrectional Apolytikion. Tone. 3. Let the heavens be glad. Let the earth rejoice exceedingly. For the Lord has shown strength with his arm. He trampled death by death. He became the first-born of the dead. Out of the belly of Hades, He has rescued us, and to the world He has granted the great mercy.

Τοῦ Ναου. Ἦχος δ'. Κανόνα πίστεως καὶ εἰκόνα πραότητος, ἐγκρατείας διδάσκαλον, ἀνέδειξέ σε τῇ ποιμνῇ σου, ἢ τῶν πραγμάτων ἀλήθεια· διὰ τοῦτο ἐκτίσω τῇ ταπεινώσει τὰ ὑψηλά, τῇ πτωχείᾳ τὰ πλούσια, Πάτερ ἱεράρχα Νικόλαε· πρόσβενε Χριστῷ τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Parish Hymn. Tone pl. 4. A rule of faith are you, and an icon of gentleness, and a teacher of self-control. And to your flock this was evident, by the truth of your life and deeds. You were humble and therefore you acquired exalted gifts, treasure in heaven for being poor. O Father and Hierarch St. Nicholas, intercede with Christ our God, and entreat Him to save our souls.

Κοντάκιον. Ἦχος β'. Προστασία τῶν Χριστιανῶν ἀκαταίσχυντε, μεσιτεία, πρὸς τὸν Ποιητὴν ἀμετάθετε, μὴ παρίδης, ἀμαρτωλῶν δεήσεων φωνάς, ἀλλὰ πρόφθασον, ὡς ἀγαθὴ, εἰς τὴν βοήθειαν ἡμῶν, τῶν πιστῶς κραυγαζόντων σοι· Τάχυνον εἰς πρεσβείαν, καὶ σπεῦσον εἰς ἱκεσίαν, ἢ προστατεύουσα αἰεὶ, Θεοτόκε, τῶν τιμῶντων σε.

Kontakion. Tone 2. O Protection of Christians that never falls, intercession with the Creator that never fails, we sinners beg you, do not ignore the voices of our prayers. O good Lady, we implore you, quickly come unto our aid, when we cry out to you with faith. Hurry to intercession, and hasten to supplication, O Theotokos who protect now and ever those who honor you.

Τὸ Ανάγνωσμα: Ρωμ 6:18 – 23

Ἀδελφοί, ἐλευθερωθέντες ἀπὸ τῆς ἁμαρτίας ἐδουλώθητε τῇ δικαιοσύνῃ. ἀνθρώπινον λέγω διὰ τὴν ἀσθένειαν τῆς σαρκὸς ὑμῶν. ὥσπερ γὰρ παρεστήσατε τὰ μέλη ὑμῶν δούλα τῇ ἀκαθαρσίᾳ καὶ τῇ ἀνομίᾳ εἰς τὴν ἀνομίαν, οὕτω νῦν παραστήσατε τὰ μέλη ὑμῶν δούλα τῇ δικαιοσύνῃ εἰς ἁγιασμόν. ὅτε γὰρ δούλοι ἦτε τῆς ἁμαρτίας, ἐλεύθεροι ἦτε τῇ δικαιοσύνῃ. τίνα οὖν καρπὸν εἶχετε τότε ἐφ' οἷς νῦν ἐπαισχύνεσθε; τὸ γὰρ τέλος ἐκείνων θάνατος. νυνὶ δὲ ἐλευθερωθέντες ἀπὸ τῆς ἁμαρτίας δουλωθέντες δὲ τῷ Θεῷ ἔχετε τὸν καρπὸν ὑμῶν εἰς ἁγιασμόν, τὸ δὲ τέλος ζωὴν αἰώνιον. τὰ γὰρ ὀψώνια τῆς ἁμαρτίας θάνατος, τὸ δὲ χάρισμα τοῦ Θεοῦ ζωὴ αἰώνιος ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ Κυρίῳ ἡμῶν.

MEMORIALS

*Paul Cavounis
Dionisios Gavrielatos
Dimitrios Kartsonis
Dimitra Kartsonis
Nikolaos Lamnatos
Thomas Lolis
Anthony Tsikitas
Sophia Tsikitas*



ΜΝΗΜΟΣΥΝΑ

*Αποστόλου Καβούνη
Δουονισιου Γαβριηλάτου
Δημητρίου Καρτσώνη
Δήμητρας Καρτσώνη
Νικολάου Λαμνάτου
Θωμα Λώλη
Αντωνίου Τσικήτα
Σοφίας Τσικήτα*

Today we welcome
His Grace Bishop Athenagoras of Nazianzos,
who will officiate the Divine Liturgy

Epistle Lesson: Rom. 6:18 – 23 Brethren, having been set free from sin, you have become slaves of righteousness. I am speaking in human terms, because of the weakness of your flesh. For just as you once yielded your members to impurity and to greater and greater iniquity, so now yield your members to righteousness for sanctification. When you were slaves of sin, you were free in regard to righteousness. But then what return did you get from the things of which you are now ashamed? The end of those things is death. But now that you have been set free from sin and have become slaves of God, the return you get is sanctification and its end, eternal life. For the wages of sin is death, but the free gift of God is eternal life in Christ Jesus our Lord.

Εὐαγγέλιον: Μτ 8:5 – 13 Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, εἰσελθόντι τῷ Ἰησοῦ εἰς Καπερναοὺμ προσῆλθεν αὐτῷ ἑκατόνταρχος παρακαλῶν αὐτὸν καὶ λέγων· Κύριε, ὁ παῖς μου βέβληται ἐν τῇ οἰκίᾳ παραλυτικός, δεινῶς βασανιζόμενος. καὶ λέγει αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· ἐγὼ ἐλθὼν θεραπεύσω αὐτόν. καὶ ἀποκριθεὶς ὁ ἑκατόνταρχος ἔφη· Κύριε, οὐκ εἰμὶ ἰκανὸς ἵνα μου ὑπὸ τὴν στέγην εἰσέλθῃς· ἀλλὰ μόνον εἰπέ λόγῳ, καὶ ἰαθήσεται ὁ παῖς μου. καὶ γὰρ ἐγὼ ἄνθρωπός εἰμι ὑπὸ ἐξουσίαν, ἔχων ὑπ' ἐμαυτὸν στρατιώτας, καὶ λέγω τούτῳ, πορευθήτω, καὶ πορεύεται, καὶ ἄλλῳ, ἔρχου, καὶ ἔρχεται, καὶ τῷ δούλῳ μου, ποιήσον τοῦτο, καὶ ποιεῖ. ἀκούσας δὲ ὁ Ἰησοῦς ἐθαύμασε καὶ εἶπε τοῖς ἀκολουθοῦσιν· ἀμὴν λέγω ὑμῖν, οὐδὲ ἐν τῷ Ἰσραὴλ τοσαύτην πίστιν εὑρον. λέγω δὲ ὑμῖν ὅτι πολλοὶ ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν ἤξουσι καὶ ἀνακλιθήσονται μετὰ Ἀβραάμ καὶ Ἰσαὰκ καὶ Ἰακώβ ἐν τῇ βασιλείᾳ τῶν οὐρανῶν, οἱ δὲ υἱοὶ τῆς βασιλείας ἐκβληθήσονται εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξώτερον· ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων. καὶ εἶπεν ὁ Ἰησοῦς τῷ ἑκατοντάρχῳ· ὕπαγε, καὶ ὡς ἐπίστευσας γεννηθήτω σοι. καὶ ἰάθη ὁ παῖς αὐτοῦ ἐν τῇ ὥρᾳ ἐκείνῃ.

Gospel Mt. 8:5 – 13 At that time, as Jesus entered Capernaum, a centurion came forward to him, beseeching him and saying, "Lord, my servant is lying paralyzed at home, in terrible distress." And he said to him, "I will come and heal him." But the centurion answered him, "Lord, I am not worthy to have you come under my roof; but only say the word, and my servant will be healed. For I am a man under authority, with soldiers under me; and I say to one, 'Go,' and he goes, and to another, 'Come,' and he comes, and to my slave, 'Do this,' and he does it." When Jesus heard him, he marveled, and said to those who followed him, "Truly, I say to you, not even in Israel have I found such faith. I tell you, many will come from east and west and sit at table with Abraham, Isaac, and Jacob in the kingdom of heaven, while the sons of the kingdom will be thrown into the outer darkness; there men will weep and gnash their teeth." And to the centurion Jesus said, "Go; be it done for you as you have believed." And the servant was healed at that very moment.



Our Holy Fathers Simeon Salos and His Companion John

1Cor. 7:12-24; Matt. 15:12-21

Simeon and John, born in Edessa of Syria, became monks at the Monastery of St. Gerasimos in the desert of Palestine. John remained there, living a life of piety, while Simeon went to Emesa, where he simulated folly as a "fool for Christ." Only after his death was he recognized to have been sound of mind. All of the stories told of him redounded to the edification of the faithful and the glory of God. He died toward the end of the sixth century:

The Direction of My Life

An extremely important question in life for all of us is: Where am I going? What is the direction of my life? What road am I following? Where does this road lead? Will it take me to where I want to go? Would I like to spend eternity there?

Jesus talked much about the direction of his life. For example, when He says, "Thou shalt," or "Thou shalt not," he is pointing us to a direction in life. When He says, "This do and you shall live," or "Follow me," or "I am the Way," He is pointing us to what ought to be the direction and purpose of life. In the sermon on the Mount, He said, "You have heard that it has been said, You shall love your neighbor and hate your enemy, but I say to you, love your enemies." In other words, the direction of our life - the purpose -should be toward loving people.

On the night He instituted the Lord's Supper, the disciples were quarreling among themselves about who should be the greatest among them. And so the Master girded Himself with a towel and washed their feet. Then He said to them, "He that is greatest among you shall be your servant." In other words, the direction of our life should be toward serving. How well we see this when we hear Jesus saying, "As you did it to one of the least of these my brethren, you did it to Me. I was sick and you visited me. I was hungry and you fed Me ... "

The direction of my life should be toward serving others, toward daily repentance, toward giving, toward prayer, toward Church, toward a closer, more personal relationship with God. If it is, then the future for us will be as bright as the promises of God.

For Pondering

"Heaven and earth shall pass away, but my words shall not pass away"

(Matt. 24:35). 209

Eortologion for the Week

- 22 MON. SS MAGDALENE and MARKELLA
Orthros 7:30am Divine Liturgy 8:30am
- 24 WED. ST. CHRISTINA THE GREAT-MARTYR
Orthros 7:30am Divine Liturgy 8:30am
- 25 THUR. F ALLING ASLEEP OF ST. ANNA
Orthros 7:30am Divine Liturgy 8:30am
- 26 FRI. ST. PARASKEVI GREAT MARTYR
Orthros 7:30am Divine Liturgy 8:30am
- 27 SAT. PANTELEIMON GREAT MARTYR
Orthros 7:30a.m. Divine Liturgy 8:30a.m.
- 28 SUN. FIFTH SUNDAY OF MATTHEW
Orthros 7:30a.m. Divine Liturgy 8:45a.m.

Πρόγραμμα τής Εβδομάδος

- 22 ΔΕΥ. ΜΑΓΔΑΛΗΝΗΣ ΚΑΙ ΜΑΡΚΕΛΛΗΣ
Ορθρος 7:30πμ. Θ. Λειτουργία 8:30πμ.
- 24 ΤΕΤ. ΧΡΙΣΤΙΝΗΣ ΜΕΓΑΛΟΜΑΡΤΥΣ
Ορθρος 7:30πμ. Θ. Λειτουργία 8:30πμ.
- 25 ΠΕΜ. ΚΟΙΜΗΣΙΣ ΑΓΙΑΣ ΑΝΝΗΣ
Ορθρος 7:30πμ. Θ. Λειτουργία 8:30πμ.
- 26 ΠΑΡ. ΠΑΡΑΣΚΕΥΗΣ ΜΕΓΑΛΟΜΤΥΡΟΣ
Ορθρος 7:30πμ. Θ. Λειτουργία 8:30πμ.
- 27 ΣΑΒ. ΠΑΝΤΕΛΕΗΜΟΝΟΣ ΜΕΓ. ΜΑΡΤ
Ορθρος 7:30πμ. Θ. Λειτουργία 8:30πμ.
- 28 ΚΥΡ. Ε΄ ΚΥΡΙΑΚΗ ΜΑΤΘΑΙΟΥ
Ορθρος 7:30πμ. Θ. Λειτουργία 8:45πμ.



Panagia's Garden

Day Camp

St. Nicholas Flushing

WEEK 1 AUG 5-9 - WEEK 2 AUG 12-16

10AM-2PM - \$200/ WEEK

2ND - 8TH GRADE

I am an
icon of Christ



Faith - Games - Fellowship - Greek Dancing - Chanting



Registration Opens June 15

Late fee \$50 after July 15



A GOOD STEWARD...

Stewardship and giving is not an
optional part of faith,
it's woven into the fiber of our
existence as believers.